

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Курганский государственный университет»
(КГУ)

Кафедра «Зарубежная филология, лингвистика
и преподавание иностранных языков»



УТВЕРЖДАЮ:
Ректор
/ Н.В. Дубив /
«06» октября 2020 г.

Программа

ПРЕДДИПЛОМНОЙ ПРАКТИКИ

образовательной программы высшего образования –
программы магистратуры

45.04.01 – Филология

Направленность (профиль):

Иностранный язык и проблемы перевода

Формы обучения: очная

Курган 2020

Программа преддипломной практики составлена в соответствии с учебным планом по программе магистратуры 45.04.01 Филология (Иностранный язык и проблемы перевода), утвержденным:

- для очной формы обучения «28» августа 2020 года.

Программа преддипломной практики одобрена на заседании кафедры «Зарубежная филология, лингвистика и преподавание иностранных языков» «02» октября 2020 года, протокол № 2.

Программу составил:

д.ф.н., профессор



Бочегова Н.Н.

Согласовано:

Заведующий кафедрой
«Зарубежная филология, лингвистика
и преподавание иностранных языков»,
канд пед. наук, доцент



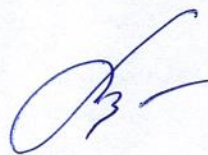
Казенас О.А.

Руководитель программы магистратуры,
д.ф.н., профессор



Бочегова Н.Н.

Специалист по
учебно-методической работе



Тарасова И.В.

Начальник управления
образовательной деятельности



Синицын С.Н.

1. ОБЪЕМ, СПОСОБ И ФОРМА ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

Всего: 6 зачетных единиц трудоемкости (4 недели)

Курс	2
Семестр	4
Трудоемкость, ЗЕ	6
Трудоемкость, ак. час	216
Продолжительность, недель	4
Способ проведения практики	Стационарная, выездная
Форма проведения практики	дискретная
Форма промежуточной аттестации	Зачёт с оценкой

2. МЕСТО ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Преддипломная практика относится к вариативной части блока Б2 «Практики, в том числе научно-исследовательская работа (НИР)».

Вид практики – производственная.

Тип практики – преддипломная.

Преддипломная практика проводится после освоения всех теоретических дисциплин и прохождения всех типов практик программы магистратуры.

Результаты обучения при прохождении преддипломной практики необходимы для написания основных разделов выпускной квалификационной работы и для подготовки защиты магистерской диссертации.

3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПРИ ПРОХОЖДЕНИИ ПРАКТИКИ

Целью преддипломной практики является систематизация и расширение теоретических знаний, умений и навыков, являющихся достаточными для выполнения и защиты диссертации магистра филологии.

Задачи:

- закрепление и углубление теоретических знаний в области филологии;
- приобретение навыков выполнения магистерской диссертации;
- представление итогов научного исследования в форме доклада и текста магистерской диссертации.

Компетенции, формируемые в результате прохождения практики:

- способность демонстрировать знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования (ОПК-3);
- способность демонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области филологии (ОПК-4);
- владение навыками квалифицированного анализа, оценки, реферирования, оформления и продвижения результатов собственной научной деятельности (ПК-2).

В результате прохождения педагогической практики обучающийся должен:

Знать: современную научную парадигму в области филологии, систему методологических принципов и методических приемов филологического исследования (для ОПК-3)

Уметь: демонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области филологии (для ОПК-4)

Владеть: навыками квалифицированного анализа, оценки, реферирования, оформления и продвижения результатов собственной научной деятельности (для ПК-2)

4. СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ

4.1. Структура практики

№ раздела (этапа)	Наименование раздела (этапа)	Продолжительность, дни
1	Организационно-подготовительный этап	2
	Рубежный контроль №1	1
2	Основной рабочий этап (стажировка)	15
	Рубежный контроль №2	1
3	Сбор и оформление материалов	3
	Рубежный контроль №3	1
4	Подготовка и защита отчёта	1
		1
	Итого:	24

4.2. Виды работ, выполняемых при прохождении практики

1. Организационно-подготовительный этап

Участие в установочной конференции. Уточнение требований, предъявляемых к магистерским диссертациям, знакомство со стандартами и инструкциями, определяющими правила оформления научных работ. Составление плана прохождения практики вместе с научным руководителем магистерской диссертации, формулирование индивидуального задания. Рубежный контроль №1. Оценка готовности к прохождению следующих этапов практики.

2. Основной рабочий этап (стажировка)

Углубленное изучение теории тех областей филологии, с которым связано выпускное квалификационное научное исследование. Завершение сбора фактического материала, его обработка и анализ. Доработка содержания магистерской диссертации. Оформление текста магистерской диссертации, списка литературы, приложений в соответствии с требованиями ГОСТа. Формулирование выводов магистерской диссертации. Окончательное оформление текста магистерской диссертации. Подготовка к защите выпускной квалификационной работы.

Рубежный контроль №2. Подведение итогов стажировки.

3. Сбор и оформление материалов

Сбор аналитических материалов на основании индивидуального задания. Систематизация собранного материала. Оформление соответствующих разделов отчета по практике, оформление разделов ВКР. Получение характеристики от руководителя практики.

Рубежный контроль №3. Подведение итогов этапа практики.

4. Подготовка и защита отчёта по практике

5. ФОРМЫ ОТЧЕТНОСТИ ПО ПРАКТИКЕ

Основными формами отчетности по преддипломной практике являются:

- дневник практики
- отчет по практике
- отзыв руководителя

5.1. Дневник практики

Дневник практики (Приложение 1) является первичным отчетным документом по практике. На организационно-подготовительном этапе оформляются следующие разделы дневника практики: титульный лист, указываются сроки, цели, задачи и основные этапы практики, календарный план практики, вносятся сведения о базе практики, оформляется

направление на практику. Направление на практику скрепляется подписями руководителя практики от университета, подписью и печатью руководителя от организации - базы практики (в случае выездной практики).

По мере прохождения этапов практики магистрант вносит краткие записи в соответствующие разделы дневника практики.

По окончании каждого этапа прохождения практики (на каждом рубежном контроле) заполнение соответствующих разделов дневника практики контролируется руководителем практики от университета.

По окончании прохождения практики в дневнике практики должны быть заполнены все соответствующие разделы, представлена характеристика работы обучающегося на практике, заверенная подписью руководителя практики от организации - базы практики и печатью от организации - базы практики.

Оформленный в полном объеме дневник по практике прикладывается к выносимому на защиту отчету по практике.

5.2. Отчет по практике

Объем отчета по практике (приложение 2) - 7-10 листов машинописного текста формата А4.

Отчет по практике является основным документом, отражающим выполненную магистрантом в процессе практики работу, сформированные умения и навыки. В отчете обучающийся дает краткое описание проделанной работы за время прохождения практики.

Соответствующие разделы отчета выполняются по окончании каждого этапа практики и согласовываются с руководителем практики от университета на соответствующем рубежном контроле.

Окончательно отчет по практике оформляется на последнем этапе прохождения практики, согласовывается с руководителем практики от организации - базы практики и представляется руководителю от университета на защиту (зачет по итогам практики).

Собранные при прохождении практики материалы включаются в отчет в качестве приложений.

Структура отчета по преддипломной практике:

1. Титульный лист.
2. Индивидуальное задание.
3. Результаты выполнения индивидуального задания (написанные разделы магистерской диссертации, количество изученных за время практики художественных текстов и научных работ по теме исследования, общее количество изданий, включенных в библиографический список).
4. Презентация темы исследования:
обоснование актуальности и новизны темы,
формулировка цели и задач,
определение предмета и объекта исследования,
характеристика материала исследования, применяемых в работе.
5. Вывод о степени готовности магистерской диссертации.
6. Приложение:
список использованной в процессе исследования литературы,
список единиц анализа (для работ по лингвистике),
результаты математической обработки данных (при необходимости),
таблицы, схемы (если есть).

5.3. Отзыв

Отзыв руководителя должен отражать:

- степень и качество выполнения магистрантом индивидуального задания,
- оценку степени готовности магистерской диссертации,
- указание на необходимость доработки (при необходимости).

6. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ АТТЕСТАЦИИ ПО ПРАКТИКЕ

6.1. Перечень оценочных средств

1. Балльно-рейтинговая система контроля и оценки академической активности студентов в КГУ.
2. Дневник практики.
3. Отчет по практике.
4. Отзыв руководителя

6.2. Система балльно-рейтинговой оценки работы по дисциплине

Очная форма обучения

Текущий контроль проводится в виде контроля выполнения обучающимися календарного плана практики - до 10 баллов за каждый из первых трёх этапов практики (**максимум 30 баллов**).

Рубежные контроли проводятся руководителем практики от университета по завершении каждого из первых трёх этапов практики.

Рубежный контроль №1 - до 10 баллов.

Рубежный контроль №2 - до 20 баллов.

Рубежный контроль №3 - до 20 баллов

Зачет с оценкой (защита отчёта по практике) – **до 20 баллов.**

Для допуска к промежуточной аттестации по итогам практики (зачёту с оценкой) обучающемуся необходимо набрать по итогам текущего и рубежного контролей не менее 50 баллов, полностью оформить дневник практики и отчёт по практике, выполнить в полном объёме индивидуальное задание.

Для получения по итогам практики «автоматически» оценки «удовлетворительно» обучающемуся необходимо набрать не менее 68 баллов, полностью оформить дневник практики и отчёт по практике, выполнить в полном объёме индивидуальное задание.

По согласованию с руководителем практики от университета обучающемуся, набравшему минимум 68 баллов, могут быть добавлены дополнительные (бонусные) баллы за качественное выполнение и перевыполнение плана практики (например, досрочное выполнение разделов ВКР) и выставлена «автоматически» оценка «хорошо» или «отлично».

В случае если по итогам текущего и рубежного контролей набрана сумма менее 50 баллов, для допуска к дифференцированному зачёту по практике обучающемуся необходимо набрать недостающее количество баллов за счет выполнения дополнительных индивидуальных заданий. Формы дополнительных индивидуальных заданий назначаются руководителем практики и представляют собой задания по выполнению мероприятий стажировки, сбору материала, выполнению разделов ВКР.

Ликвидация академических задолженностей, возникших из-за разности в учебных планах при переводе или восстановлении, проводится путем выполнения дополнительных заданий, форма и объем которых определяется руководителем научно-исследовательской работы магистрантов.

Критерии пересчета баллов в традиционную оценку по итогам текущего, рубежного контроля и промежуточной аттестации по дисциплине:

- 60 и менее баллов – неудовлетворительно
- 61...73 – удовлетворительно
- 74...90 – хорошо
- 91...100 – отлично.

6.3. Процедура оценивания результатов прохождения преддипломной практики

Рубежный контроль №1 проводится по окончании первого, организационно-подготовительного, этапа практики путём оценки готовности обучающегося к прохождению следующих этапов практики. Руководителем анализируется полнота оформления соответствующих разделов дневника и отчета по практике.

Рубежный контроль №2 проводится по окончании второго, основного, этапа практики. Оценивается качество участия обучающегося в мероприятиях стажировки, полнота оформления соответствующих разделов дневника практики и отчета по практике.

Рубежный контроль №3 проводится по окончании третьего этапа практики - сбора и оформления материалов. Оценивается качество выполнения индивидуального задания, системность собранного материала, учитывается характеристика работы обучающегося на практике, данная руководителем практики.

Зачет с оценкой по итогам прохождения практики проводится в виде защиты отчета по практике руководителю практики от университета. Кроме оформленного и подписанного отчета по практике обучающимся на защиту представляется полностью оформленный дневник практики и собранные материалы по практике, выполненные и оформленные в соответствии с требованиями разделы ВКР, научные статьи, доклады, тезисы (при наличии).

Обучающийся коротко докладывает о выполненных мероприятиях практики, дает характеристику базы практики, предложения по практике. Руководитель оценивает качество оформления дневника практики и отчета по практике (до 5 баллов качество каждого документа), качество доклада (до 10 баллов), качество и полноту ответов на вопросы (до 10 баллов)

6.3. Фонд оценочных средств

Показатели, критерии, шкалы оценивания компетенций, задания для рубежного контроля, методические материалы, определяющие процедуры оценивания образовательных результатов, приведены в учебно-методическом комплексе практики.

7. УЧЕБНАЯ, МЕТОДИЧЕСКАЯ ЛИТЕРАТУРА И РЕСУРСЫ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ», НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРАКТИКИ

7.1. Учебная и методическая литература

1. Кукушкина В.В. Организация научно-исследовательской работы студентов (магистров): Учебное пособие / В.В. Кукушкина. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2014. - 265 с.
2. Пижурин А.А. Методы и средства научных исследований: Учебник / А.А. Пижурин, А.А. Пижурин (мл.), В.Е. Пятков - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2016. - 264 с.
3. Чурилина Л.Н. Актуальные проблемы современной лингвистики [Электронный ресурс] / Чурилина Л.Н. - М.: ФЛИНТА, 2017. - Доступ из ЭБС «Консультант студента».

7.2. Дополнительная литература

1. Колесникова, Н.И. От конспекта к диссертации: учеб. пособие по развитию навыков письменной речи / Н.И. Колесникова. - 4-е изд. - М.: Флинта; Наука, 2008. - 288 с.
2. Комлацкий В.И. Планирование и организация научных исследований: учебное пособие / В.И. Комлацкий, С.В. Логинов, Г.В. Комлацкий. - Ростов н/Д : Феникс, 2014.

7.3. Ресурсы сети «Интернет»

- <http://www.elibrary.ru>
<http://www.edu.ru> – Федеральный портал Российское образование
<http://www.portalus.ru/> Научная онлайн-библиотека Порталус
<http://www.rsl.ru> - Российская государственная библиотека
<https://www.sibsubis.ru/lib/staff/makeref-gost/> ГОСТ Р 7.0.5 - 2008. Библиографическая ссылка. Общие требования и правила составления

8. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ, ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ И ИНФОРМАЦИОННЫЕ СПРАВОЧНЫЕ СИСТЕМЫ

Минимальные требования к операционной системе и программному обеспечению компьютера, используемого при показе слайдовых презентаций: Windows XP, Foxit Reader Pro версия 1.3. Мультимедийное оборудование (переносной персональный компьютер, мультимедийный проектор, мультимедийный экран).

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ БАЗА ПРАКТИКИ

Для проведения преддипломной практики используется материально-техническая база Курганского государственного университета: материально-техническая база кафедры «Зарубежная филология, лингвистика и преподавание иностранных языков», учебные кабинеты, компьютерные классы, материально-техническая база лингвистической лаборатории, библиотека Курганского государственного университета.

Также задействованы помещения для самостоятельной научно-исследовательской работы обучающихся с возможностью доступа к сети Интернет и электронную информационную базу университета.

Руководитель практики от университета назначается приказом ректора по представлению кафедры.

При выездном способе проведения практики базами могут стать следующие организации и их подразделения:

- государственные и муниципальные бюджетные научно-исследовательские и образовательные учреждения высшего образования;
- международные научно-исследовательские и образовательные организации высшего образования.

По согласованию с выпускающей кафедрой практика может быть пройдена в подразделениях коммерческих образовательных организаций, если они являются объектами реализации федеральных государственных образовательных программ высшего образования.

Организации, выбранные в качестве баз для прохождения практики должны удовлетворять следующим требованиям:

- обеспечивать возможность комплексного ознакомления практикантов со всем перечнем вопросов прохождения преддипломной практики и выполнения индивидуального задания;
- иметь возможность назначать руководителя практики от данной организации, обладающего соответствующей профессиональной и педагогической подготовкой для работы с практикантами.

Преддипломная практика проводится на основе заключенных между университетом и образовательными учреждениями и организациями договоров, в соответствии с которыми последние обязаны предоставить места для прохождения практики обучающимся. В договоре вуз и организация оговаривают все вопросы, касающиеся проведения практики. Договор должен предусматривать назначение двух руководителей практики:

- от университета назначаются преподаватели выпускающей кафедры - научный руководитель ВКР;
- от организации - как правило, ведущие специалисты.

Обучающийся может самостоятельно выбрать организацию, удовлетворяющую вышеуказанным критериям, для прохождения практики. Выбор базы практики должен быть согласован с заведующим выпускающей кафедрой. Конкретное место практики определяется приказом ректора университета.

Примерная форма индивидуального задания
для преддипломной практики

ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ ПЛАН-ЗАДАНИЕ
преддипломной практики

Магистрант

ФИО, курс, группа, направление подготовки

Руководитель практики

ФИО, уч. степень, уч. звание, должность

1. Сроки прохождения практики:

2. Место прохождения:

3. Цель практики:

4. Задачи практики:

№	Содержание разделов работы; основные виды деятельности	Сроки выполнения	Отметка о выполнении
1			
2			
3			
4			

Подпись обучающегося: _____ / _____ /

Подпись руководителя практики: _____ / _____ /

Примерная форма дневника практики

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Курганский государственный университет»
(КГУ)

Кафедра «Зарубежная филология, лингвистика и преподавание иностранных языков»

ДНЕВНИК
Преддипломной практики

Курган 20__

Магистрант _____
(ФИО)

Направление подготовки, группа _____

направляется на производственную (преддипломную) практику
в (на) _____
(организация/предприятие, адрес)

Период практики
с «__» _____ 20__ г. по «__» _____ 20__ г.

Преподаватель, руководитель практики _____
(должность, ученая степень, ученое звание, Ф.И.О.)

Кафедра _____

Телефон кафедры _____

План практики

№	Планируемая деятельность	Даты
1		
2		
3		
4		

Записи о работах, выполненных во время прохождения практики

Дата	Краткое содержание выполненных работ	Подпись руководителя
1		
2		
3		
4		

Зачет по практике принят с оценкой

Руководитель практики

(подпись) (инициалы, фамилия)

Руководитель базы практики

(подпись) (инициалы, фамилия)

« _____ » _____ г.

Примерная форма отчета о практике

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Курганский государственный университет»
(КГУ)

Кафедра «Зарубежная филология, лингвистика и преподавание иностранных языков»

ОТЧЕТ
по преддипломной практике

Выполнил: магистрант, группа

Руководитель практики:
ученая степень, ученое звание, ФИО, подпись

Руководитель ВКР:
должность, ФИО, подпись

Курган 20__

Примерное содержание отчета

Тема выпускной квалификационной работы:

База практики –

I. За период практики сделано:

1. Составлен библиографический список к ВКР (указать количество источников)
2. Изучено работ по теме Исследования (указать количество)
3. Проанализировано (указать количество языковых единиц или произведений)
4. Написаны разделы работы (перечислить)

II. Презентация исследования

1. Актуальность
2. Новизна
3. Цель
4. Задачи
5. Предмет и объект
6. Материал исследования
7. Методология и методы

III. Степень готовности выпускной квалификационной работы

Необходимо доработать

Срок сдачи отчета по практике: _____

Магистрант: _____

Пример отзыва

**ОТЗЫВ
РУКОВОДИТЕЛЯ БАЗЫ ПРАКТИКИ**

В период с _____ по _____ 20____ года обучающийся (ФИО)
проходил(а) производственную (преддипломную) практику на кафедре
«Зарубежная филология, лингвистика и преподавание иностранных языков»

За время прохождения практики практикантом изучены

Самостоятельно провел(а) следующую работу:

В период прохождения практики обучающийся проявил себя

Руководитель ВКР

Руководитель организации-базы практики